



St
KIM andrew

St. Andrew Kim Dae Gon Korean Catholic Church

성 김대건 안드레아 성당

7/24/2022

22-31

Add: 4750 Challen Ave., Riverside, CA 92503 Tel: 951-533-0580 Email: standrewkim@sbiocese.org Website: www.standrewkimchurch.org

(녹) 연중 제17주일
(Gr) 17th Sunday in Ordinary Time



“청하여라, 너희에게 주실 것이다.”

“Ask and you will receive.”

루카 11,9/ Lk 11:9

본당 주임 신부님(Pastor)

김대선 바오로, MSC
Rev. Paul Kim

미사시간 Mass Schedule

주일미사 / Sunday Mass

한국어 / Kor. 10:00 am
영어 / Eng. 3:00 pm

English Mass Celebrant: Fr. Ted Drennan

평일미사 / Weekday (Korean)

화/Tu 7:30 pm
수/W 10:00 am
목/Th 10:00 am
금/F 7:30 pm

성시간 / Eucharistic Adoration

첫 금요일 / 1st Friday 8:00 pm

첫 토요일 신심미사 / 1st Saturday Devotion

첫 토요일 / 1st Saturday 10 am
고해성사 / Confession
미사 30분전
(30min. before mass)

병자성사 / Anointing of the Sick

사무실 문의/Call Office

유아세례 / Infant Baptism

사무실 문의/Call Office

혼배성사 / Marriage

사무실 문의 (6개월전 신청) / Call Office (6 months advance)

**사무실 업무 시간
Office Hours**

일/화/목/금
Su/Tu/Th/F 9:00am-4:00pm
월/수/토 휴무 M/W/Sat Closed

본당 연락처 (Parish Contact)

사무실(Office)		(951)533-0580
주일학교	송세실리아	(951)346-6151
미래발전 위원회	유캐시미어	(951)515-1432
홍보분과	박분도	(952)378-7401
교육분과	김로사	(909)297-0809
전례분과	김마지아	(303)882-7022
전례부	김마지아	(303)882-7022
해설단	송율리아	(951)473-0156
성가대	강마리미카엘라	(909)322-9357
제대회	박세실리아	(952)378-7399
시설분과	차세바스티아노	(909)919-4270
방송	윤바오로	(951)966-1614
주방	안루시아	(323)314-6777
사회복지분과	이테레사	(951)532-2639
빈센치시오	안베드로	(213)718-1577
양업회	이마태오	(951)733-0389
선교분과	윤심포로사	(951)966-5868
셀기도	임유스티나	(951)235-1619
성령기도회	신모니카	(909)767-8808
성무일도	이테레사	(951)532-2639
연령회	이마태오	(951)733-0389
성심봉사회	조율리안나	(909)855-2008
구역분과	이세실리아	(909)573-4497
경의	김세실리아	(951)809-3007
지식	안세실리아	(951)345-5088
효경	정바울리나	(951)454-3182
군셈	김스콜라스티카	(909)781-8188
의견	이세실리아	(909)573-4497
통달	현마리안나	(909)767-8155
지혜	강마리아	(951)234-4372

연중 제17주일 (다해)

17th Sunday in Ordinary Time (Year C)

【입당송 / Entrance Antiphon】

하느님은 거룩한 거처에 계시네. 하느님은 한마음으로 모인 이들에게 집을 마련해 주시고, 백성에게 권능과 힘을 주시네.
 God is in his holy place, God who unites those who dwell in his house; he himself gives might and strength to his people.

【제1독서/First Reading】..... 창세 18,20-32 / Gn 18:20-32

【화답송 / Responsorial Psalm】

◎ 주님, 제가 부르짖던 날, 당신은 응답하셨나이다.
 Lord, on the day I called for help, you answered me.

【제2독서 / Second Reading】..... 콜로 2,12-14 / Col 2:12-14

【복음 환호송 / Gospel Acclamation】

◎ 알렐루야. Alleluia, alleluia.
 우리는 성령을 받아 하느님의 자녀가 되었네. 이 성령의 힘으로 우리가 하느님께 “아빠! 아버지!” 하고 외치네.
 ○ You have received a Spirit of adoption, through which we cry, Abba, Father. ◎

【복음 / Gospel】† 루카 11,1-13 / Lk 11:1-13

【영성체송 / Communion Antiphon】

내 영혼아, 주님을 찬미하여라. 그분의 온갖 은혜 하나도 잊지 마라.
 Bless the Lord, O my soul, and never forget all his benefits.

미사지향(Mass Intention)

Date/Time	7/24 10am	7/24 3pm	7/26 7:30pm	7/27 10am	7/28 10am	7/29 7:30pm
연미사(D)	이미카엘, 김율리안나, 유시몬 신부님, 민병애, 마리아 막달레나, 김대식 베드로, 이블케리아, 이웅렬 요한, 안요왕, 박바드리시아, 신바오로, 홍마리아고레띠, 주윤철 미카엘, 김동섭 비오, 권영옥 마리아, 문요셉		김베드로, 이미카엘	김대식 베드로, 이미카엘	김대식 베드로, 이미카엘	김대식 베드로, 이미카엘
생미사(L)	박정대 그레고리, 박정문 제임스, 김리디아, 김세례자 요한, 김다니엘, 이미자 테레사 & 조앤, 이마태오 가정, 이길균, 이니콜라스 & 테레사, 홍토마스 가정					

*** 미사지향 신청은 일주일 전에 신청 바랍니다. 여기있는 분들을 위해 기도 해주십시오.
 Please request mass intention in a week advance. Let us all pray for the intentions.

주님의 기도는 성령께 드리는 기도가 된다.

요즘은 유트버(youtuber)들의 세상입니다. 나름 동영상을 만들어 각자의 취향에 맞게 유튜브(youtube) 플랫폼(platform)에 올려놓으면 각자의 구미에 맞게 찾아서 동영상을 보곤 합니다. 학생들은 학습에 필요한 강의, 주부들은 요리, 가장들에게는 취미, 노인들에게는 건강강좌등 삶을 살아가는데 필요한 모든 것을 유튜브에서 얻습니다. 참 편해졌습니다. 책으로 읽어서 지식을 얻는 시대는 지나가고, 설명이 가미된 동영상이 얼마나 쉽게 우리들의 이해를 돕습니까.

그러나 아직 성서를 눈으로 읽어주는 동영상은 아직 보이질 않습니다. 이유는 무엇일까요. 추측해보건데, 주님의 말씀은 의지를 가지고 눈으로 보며 입으로 읽는 것이 더 가슴속 깊이 있게 느껴질 것입니다. 말씀은 성령으로 쓰여져 있기 때문에 그분의 은총을 입어야만 성서를 이해 할 수 있습니다.

오늘 복음에서 예수님은 기도를 가르쳐 달라는 제자들의 물음에 답으로 '주님의 기도'를 가르쳐 주십니다. 그리고 "청하여라. 주실 것이다!" "찾아라. 얻을 것이다!" "두드려라 열릴 것이다!"(루카:11.9) 라고 말씀하시고 끝으로 "하늘에 계신 아버지께 서야 당신께 청하는 이들에게 성령을 얼마나 더 잘 주시겠느냐?"(루카:11,13)며 말씀하시는데 갑자기 청하는 이들에게 성령을 더 잘 주시겠다고 말씀하시고 끝을 맺습니다. "청하여라". "찾아라". "두드려라"의 응답이 '성령'이라는 것입니다. 이 말씀을 읽을 때 마다 참 의문이 많이 들었습니다. 배고픈데?, 아픈데?, 슬픈데?, 힘든데?, 성령이 왜? 라는 질문이 항상 마음속에 맴돌았습니다.

"진리의 영께서 오시면 너희를 모든 진리 안으로 이끌어 주실 것이다.(요한:16,13)라고 예수님께서 하늘로 승천하시기전 제자들에게 말씀을 하십니다. 진리 즉, 모든 것의 진실및 이유를 가르쳐 주신다는 것입니다. 맞습니다. 하느님의 영은 우리의 모든 것을 아십니다. 그렇기에 지금 우리가 처해진 진실을 가르쳐 주시고 거기에 더해서 해결까지 해주신다는 것을 내포하고 있습니다. 그래서 시에나의 성녀 카타리나(Sancta Catharina Senensis)는 성령께 기도합니다.

“오, 성령님, 제 마음에 오시어
당신의 힘으로 저의 마음을
참 하느님이신 당신께 이끄시고,
놀라운 사랑으로 저를 받아주소서. (중략)

예수님께서 제자들에게 가르쳐 주신 '주님의 기도'는 어찌 보면 성령님께 더욱 깊게 다가서는 기도가 될 수도 있겠다는 생각이 듭니다. 심지어 우리가 청하기도 전에 우리가 무엇이 필요한지 아신다고 하시는 하느님의 말씀이 이제야 이해가 되는 듯 합니다.

김대선 신부

“우리가 순종하는 자를 사랑하면 순종하는 것이 어렵지 않습니다.”

Entrance Hymn: I Have Decided to Follow Jesus

I have decided to follow Jesus;
I have decided to follow Jesus;
I have decided to follow Jesus;
No turning back, no turning back.

Responsorial Psalm:

R.(3a) Lord, on the day I called for help, you answered me.

I will give thanks to you, O LORD, with all my heart, for you have heard the words of my mouth; in the presence of the angels I will sing your praise; I will worship at your holy temple and give thanks to your name.

R. Lord, on the day I called for help, you answered me.

Because of your kindness and your truth; for you have made great above all things your name and your promise. When I called you answered me; you built up strength within me.

R. Lord, on the day I called for help, you answered me.

The LORD is exalted, yet the lowly he sees, and the proud he knows from afar. Though I walk amid distress, you preserve me; against the anger of my enemies you raise your hand.

R. Lord, on the day I called for help, you answered me.

Your right hand saves me. The LORD will complete what he has done for me; your kindness, O LORD, endures forever; forsake not the work of your hands.

R. Lord, on the day I called for help, you answered me.

Closing Hymn: Alleluia! Sing to Jesus

Alleluia! Sing to Jesus!
His the scepter, his the throne;
Alleluia! His the triumph,
His the victory alone.
Hark! The songs of peaceful Zion
Thunder like a mighty flood.
Jesus, out of every nation,
Has redeemed us by his blood.

“It is not hard to obey when we love the one whom we obey” .

- Saint Ignatius -

전례봉사 (Liturgical Server)

Date Mass Time	해설/ Narrator	독서/ Readers	전례부/Altar Server	반주/Organist	봉헌/ Offertory
7/24 Sun 10am	박세실리아	김요셉, 신모니카	안세실리아, 최클라라	강마리미카엘라	
3pm		Esther Le Blanc Grace Quiambao	오미카엘라	Juliana Cho	Antoinette Cecilia Cosme
7/25 Mon	No Mass				
7/26 Tue	이명화데레사		박아가다	강마리미카엘라	
7/27 Wed	박분도		안세실리아	김미카엘라	
7/28 Thurs	김소화데레사		최클라라	김미카엘라	
7/29 Fri	신모니카		김마지아	조율리안나	
7/30 Sat					
7/31 Sun 10am	송율리안나	김세실리아, 손데레사	김마지아, 박아가다	강마리미카엘라	
3pm		Daisy Ramos Suzanna Medina	최클라라	Juliana Cho	Antoinette Cecilia Cosme

'제2차 세계 조부모와 노인의 날' 전대사 안내

프란치스코 교황께서 제정하신 제2차 세계 조부모와 노인의 날(2022년 7월 24일)을 맞이하여, 사도좌 내사원에서는 신자들의 신심을 강화하고 영혼들의 구원을 복돋우려는 목적에서 전대사를 수여하였습니다.

'제2차 세계 조부모와 노인의 날(2022년 7월 24일)'에

1. 각자 진심으로 뉘우치고 고해성사를 받고
2. 영성체를 하고
3. 교황님의 7월 기도 지향인 '노인들을 위해' 기도하며 아래 내용 중 하나를 실천할 경우 모든 신자들은 전대사를 받을 수 있습니다.
 - ① 진정한 참회와 사랑의 정신으로 미사에 참여하기
 - ② 도움이 필요하거나 어려움을 겪는 연로한 형제자매들(병든 이들, 버려진 이들, 장애인)을 방문하거나 커뮤니케이션 매체를 통해 만나서 충분한 시간을 보내기 ※ 연로한 병자와 중대한 이유로 집을 떠날 수 없는 신자는 모든 죄를 멀리 하고 최대한 이른 시일 안에 전대사의 통상 조건(1~3)을 충족하려는 지향으로, 이날의 거룩한 예식들에 영적으로 일치하여, 특히 교황 성하의 말씀과 교구의 관련 여러 예식이 커뮤니케이션 매체를 통해서 전해지는 동안 자비로우신 하느님께 자신들의 기도와 삶의 고난과 고통을 봉헌하 면 전대사를 받을 수 있습니다.

제2차 세계 조부모와 노인의 날 기도

주님, 저에게 장수의 복을 베풀어 주시고
주님께 피신하는 이들이 언제나 열매를
맺게 하시니 감사하나이다.

오, 주님, 저의 체념과 절망을 용서하시고
저의 기력이 쇠하여도 저를 버리지 마소서.
주님께서 저에게 주신 미래를 주님께서
저에게 맡기신 사명을 희망으로 바라보도록
가르치시고 제가 끝없이 주님을 찬미하게
하소서. 저를 주님의 온유함의 혁명을 이루는
장인으로 삼으시어 저의 손주들과 주님 안에서
של 곳을 찾는 모든 어린이들을 사랑으로
지키게 하소서.

오, 주님,
프란치스코 교황을 보호하시고 주님의 교회가
세상을 외로움에서 구하게 하소서. 또한 저희
의 발걸음을 평화의 길로 이끄소서. 아멘.

본당소식 / Parish News

◆ **본당 봉사자**
(사목협의회, 구역장, 각단체장) 피정 변경
일시: 7/30(토) 오전 10시

◆ **연령회 회원 모집**
일시: 7/31(일) 10시 미사 후
장소: 양업관 5번 교실
문의: 이마태오 (951)733-0389

◆ **남가주 사제협의회**
일시: 8/3(수) 오전 10:30
장소: 성 김대건 성당

◆ **성시간 / Eucharistic Adoration**
일시(Date/Time): 8/5(금/Fri) 8pm

◆ **첫토요일 신심미사**
(1st Saturday Devotion)
일시(Date/Time): 8/6(토/Sat) 10am

◆ **성령기도회**
시간: 매주 금요일 오후 5시
장소: 성체조배실
문의: 신모니카
(909)767-8808

◆ **사목협의회**
일시: 8/7(일) 10시 미사 후
장소: 양업관 5번 교실

◆ **구역장 모임**
일시: 8/7(일) 10시 미사 후



Ask and you will receive. 13:11, 9



성체조배실 사용시간

화/수/목/금/일
오전 10시 - 오후 4시

7/17 우리들의 정성 Weekly Contributions

주일헌금/ Plate	10am: \$935 (137명) 3pm: \$216 (21명)
교무금 Envelope	\$4,710 강서원, 문현수, 홍한표, 김원규, 오창수, 강재복, 김한엽, 송바오로, 김영희, 한상우, 변마태오, 신모니카, 이미자, 윤원균, 조한나
교구발전기금 DDF	\$160 변마태오, 조한나
합계 Total	\$6,021

2022 St. Andrew Kim Summer Camp



주보광고 / Bulletin Ad

Acupuncture Natural Healing Center

(유수 한의원)

Why live with pain?

Byung Chan Kim L.Ac (Mathias)
10600 Magnolia Ave Ste F, Riverside, CA 92505
Office: (951)688-8837

Ortiz Tree Service

Commercial & Residential & Industrial

Office: 714 - 639-7363
Cell: 714 - 402-7081
ortiztreeservice@gmail.com

북경 (PEKING)

CHINESE RESTAURANT
951-687-4822
11170 C Magnolia Ave., Riverside



ANTEX
EXTERMINATING
Tel: 951-207-5339
P.O Box 51397
Riverside, CA 92517
www.Antexpest.com
Complete Pest Control Service

Taiyos Sushi&Poki

951-343-1112
11120 Magnolia Ave., Riverside
(Westgate Plaza)
http://taiyossushi.com

광고문의 (Bulletin Ad)

951-533-580



성 김대건 성물방

담당자: 김말가리다
(951)640-0605

광고문의 (Bulletin Ad)

951-533-580

교리상식 101

26. 영성체 후 마음과 몸가짐을 어떻게 하는 것이 옳은가요?

미사에서 빵과 포도주가 그리스도의 몸과 피로 변하는 축성의 때가 가장 중요하지만, 미사 참례자의 입장에서 보면 그리스도의 몸과 피를 자기 안에 모시고, 그리스도와 일치를 이루는 때가 더 중요 할 수 있습니다. 이때 구체적인 결심으로써 그리스도의 사랑에 지속적으로 응답할 수 있는 힘을 얻는 것이 중요합니다.

이 '감사 침묵 기도' 때 바람직하다고 판단하면, 회중 전체가 찬양의 특성을 지닌 찬미가를 부를 수 있습니다(『미사 경본 총지침』, 88항 참조).

'감사 침묵 기도' 다음에 사제는, 개인 차원에서는 성화, 치유, 정화, 천상에 대한 그리움 등이 공동체 차원에서는 은총, 일치, 사라의 은혜들이 삶 속에서 구체적으로 시속되기를 청원하며 '영성체 후 기도'를 바칩니다.

참조: CBCK 신자 재교육 교리 상식 1

7월 / July 교황님 기도 지향 (Pope's Intention)

노인들

민족의 뿌리와 기억의 상징인 노인들이 자신의 경험과 지혜로 젊은이들을 도와 그들이 희망과 책임감을 가지고 미래를 바라보도록 기도합니다.

For the elderly

We pray for the elderly, who represent the roots and memory of a people; may their experience and wisdom help young people to look towards the future with hope